



非英文母语者常见写作误区

二零一六年度

我们的话

各位尊敬的客户:

您好，我们在2016年修改了12,000,000字并协助超过9,000位客户改善英语写作，这代表客户对我们有着高度信赖，促使我们进步并使我们茁壮，而这一切都是因为您的支持!

在2016年度报告中，我们要跟您分享**新发现!**我们检视并分析整年所修改的论文中常见的拼写、文法、标点符号及风格误区并撰写成一系列的有趣事实与实用技巧!

在这份报告中，我们将介绍依序常犯的学术写作误区，利用解释与范文来教您在未来如何避免并帮助您快速理解应用于写作。

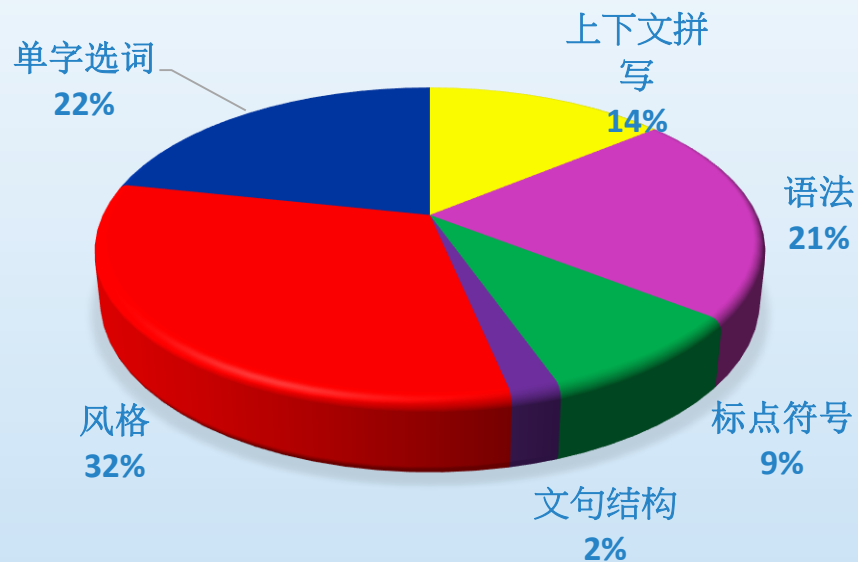
敬贺年禧

霍华斯Wordvice全体员工

「比预期的有帮助，把不够道地的语法都改正了，编辑也很愿意沟通。有心学习的话，可以利用对照修改前后的方式。毕竟英文写作有了一定基础后，想再提升变得不单纯是基础文法的问题，有时候只是一个语感不好。而有人指正语感、提供更好的说法，比我自己瞎子摸象好多了。」

-- Chen Hsi Lee

写作错误类型



我们发现平均

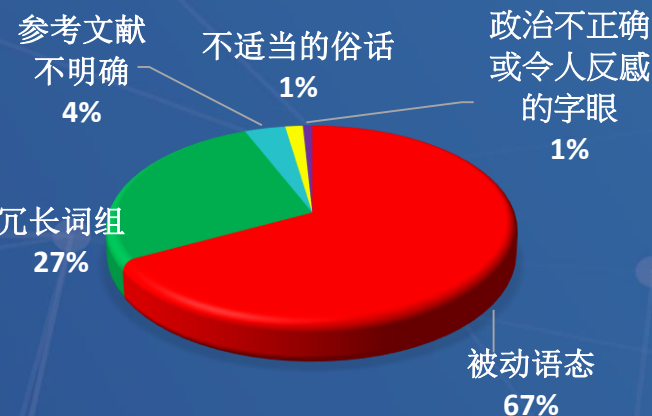
- 风格: 3.8 个错误/页
- 单字选词: 2.6 个错误/页
- 语法: 2.59 个错误/页
- 上下文拼写: 1.69 个错误/页
- 标点符号: 1.1 个错误/页
- 文句结构: 0.25 个错误/页

一页约为250英文字，因此每页平均共 12.03个错误。

「精准的修改和评论都相当地实用。另外，编辑改善了行文流畅度并确保选对用词以正确表达内文意思。」

- Yong Rae C., 研究员, 科学技术政策研究院

1. 风格



定义

- 被动语态: 使用文法结构 (to be + past participle) 来表示主词被动接受动作。
- 冗长词组: 可以利用较短的字替代过长的句子 (多于20-30字) 或不必要的长句子。冗长词组: 可以利用较短的字替代过长的句子 (多于20-30字) 或不必要的长句子。
- 代名词不明确: 代名词或确定词 (例: this 和 that) 所指的名词不清楚。例如: Joe gave Mark his book, 这边的His可以是 Joe's 或 Mark's。
- 政治不正确或令人反感的字眼: 某种性别特有的字眼、种族、宗教、性别或性相关字眼等。
- 不适当的俗话: 非适用于正式或学术写作的口语字眼或俗话。

常见的写作风格错误:

1. 被动语态

- 虽然我们分析研究论文中只有29.5%使用被动语态, 但是高达56.4%的留学申请文书使用被动语态。
- 在研究论文中时常需要利用被动语态来强调结果而非造成结果的行为。但是比起主动语态, 被动语态确实不容易阅读。建议避免在撰写留学申请文书时, 使用被动语态。
- 欲修改被动语态, 找出该句实际上的主词并重新编排句子以符合「主词 + 动词 + 受词」顺序, 可参考右边范文。

2. 冗长词组

- 论文当中最主要的冗长措辞通常为不必要的长句以及动词名词化。我们针对该部分撰写了一篇文章, 您可以点击[这里参考详细说明与修改方法](#)。

3. 高重复性

- 除非是定义术语, 否则应避免在段落中重复使用相同的单字或词组, 可以使用[同义词来替换](#)或考虑不同的像是复合句等文句结构。当替换同义词时, 注意该单字是否符合原文风格与内文。例如, 我们不会选择「代词」替换前面句子中的「同义词」。

想知道更多改善措辞与写作的内容, 欢迎上wordvice.cn/blog

范文

被动语态:

✗ The speech **was given** by the mayor. → ✓ The mayor **gave** the speech.

✗ Noun2 + "be" + past participle of Verb + by + Noun1 → ✓ Noun1 + Verb + Noun2

冗长词组:

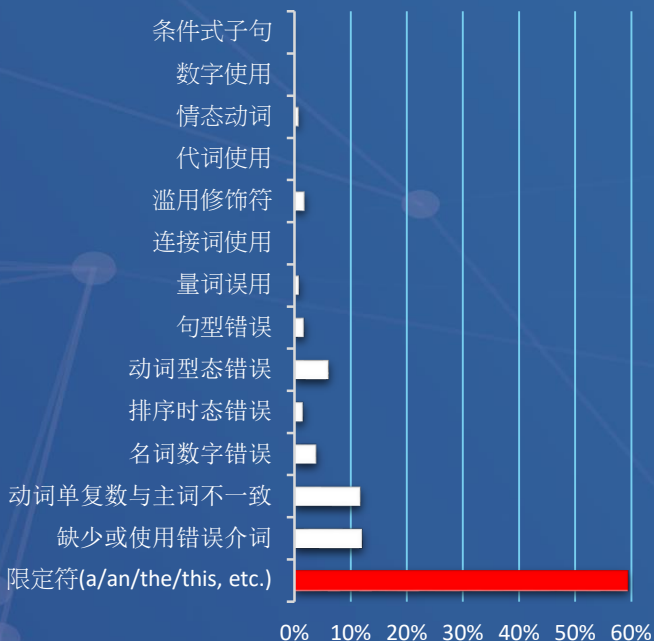
✗ in addition to → ✓ also

✗ take into consideration → ✓ consider

高重复性:

✗ I like **the house**. **The house** is on a hill. → ✓ I like **the house** on the hill.

2. 文法



定义

- 限定符(冠词与其他修饰词像this、that、every等)
- 排序时态错误:在同一句子中使用不同的动词时态,破坏逻辑。
- 句型错误:不适当使用惯用语表达。
- 动词型式错误:挑选动词的正确时态(例:过去分词、动词名词等)

常见的文法错误:

1. 冠词与限定符(Determiner)的使用 (A/ An/ The/ This/ That等)

- 高达62%的语法错误与冠词使用有关,而冠词使用错误时常发生于作者不确定名词是否为可数时。假设母语中没有类似a、an等冠词时,在英语写作中频繁出现此类错误是可以理解的。
- 可数名词:可以数的名词(例:apples 和 ideas)
 - 当一般谈论可数名词时,使用复数型并不加冠词(plural + NO article)。如果是第一次提到该可数名词,则使用 a 或 an。在那之后用the、this或that。
- 不可数名词:不可以数的名词(例:research 和 water)
 - 当一般谈论不可数名词时,不加冠词。如果是第一次提到不可数名词,不加冠词;之后可以加the、this或that。
- 注意!一些惯用语表达不使用冠词。

2. 介词

- 英文语法中没有明确的规定何时使用哪个介词,有些动词甚至根据上下文可以搭配不同介词。建议你有疑问时,查辞典。

3. 主语与动词一致

- 重复确认动词是否根据主词数量调整为单数或复数动词。

想知道更多关于冠词使用、介词与其他常见的语法错误,欢迎上wordvice.cn/blog

范文

可数名词:

X The apple is delicious.
→ ✓ Apples are delicious.

X I read the new book. The book was fascinating. → ✓
I read a new book. The book was fascinating.

不可数名词:

X The water is healthy for you. → ✓ Water is healthy for you.

X I bought the water yesterday, and now I will put the water in the fridge.
→ ✓ I bought water yesterday, and now I will put the water in the fridge.

惯用语表达:

X Let's have a lunch. →
✓ Let's have lunch.

主语与动词一致:

X Joe and his cat Snow lives by the lake. →
✓ Joe and his cat Snow live by the lake.

3. 拼写

常见的易混淆
单字
1%

单字混淆
29%

拼写错误
70%

定义

- 单字混淆: 基于上下文使用了不正确的介词、惯用语出现错误单字或搞混拼写雷同或同音异意的字。
- 拼写错误: 不遵循标准英语词典 (如Merriam-Webster's) 中常见拼写的单词。
- 常见的易混淆单字: 根据最容易混淆的250个英文单词列表 (then vs. than)

常见的拼写错误:

1. 拼写错误

- 某些拼写错误来自于打字出错或不正确的元音。
Merriam-Webster是非官方的美式英语辞典, 建议在该辞典查询是否单字拼写正确(如果有多个拼写, 请使用第一个)
- 连字符修饰符 (拼写错误的主要原因)
 - 当两个以上的单字同时修饰一个名词并直接置于名词之前, 则使用连字符。如果他们接在名词之后, 则不需要使用连字符。不要接专有名词
 - 当出现一系列修饰词时, 建议使用连字符以避免意思模糊不清。
 - 某些固定的词组皆使用连字符, 务必确认字典。
 - Very与其他以 -ly 结尾的副词从不使用连字符。
 - 前缀ex-、mid和re通常需要连字符。

2. 注意同音异意字

- 同音异意字和拼写类似的单字容易让人混淆。校对软件可能也无法抓出这些错误这也是专业英文修改所存在的原因。

想知道更多关于常见的易混淆英文单字与其他拼写问题, 欢迎上wordvice.cn/blog

范文

拼写错误:

查看Merriam-Webster (m-w.com)来确认正式拼写。如果有多个拼写, 请使用第一个。

连字符修饰符:

X The 10 years old girl likes chocolate. →

✓ The 10-year-old girl likes chocolate.

X The girl is 10-year-old. →

✓ The girl is 10 years old.

使用连字符澄清意思:

句子 “tall window maker” 跟 “tall-window maker” 有不一样的意思, 在第一句中 “tall” 修饰maker而不是window。

同音异意字:

常见的有:

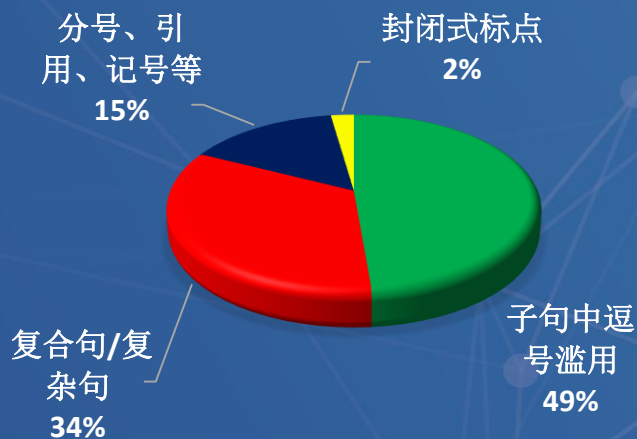
(1) than/then

(2) affect/effect

(3) lay/lie

(4) they/their/they're

4. 标点符号



定义

- 复合句: 具有多个主语或谓词的句子。
- 复杂句: 具有至少一个从句的句子。
- 从句: 一个依赖于主要子句/句子的子句; 通常接在连接词之后。
- 封闭式标点: 通常在引用句或括号中的句子结尾的标点符号。

常见的标点符号错误:

1. 子句中的逗号:

- 使用逗号从主句中分离介绍性短语。
- 不要在比较句中在 **than** 前方使用逗号。
- 使用逗号包夹可以放在括号中的句子(即, 将该部分从句子中抽出时, 原句仍能保有逻辑)。提醒: 在句中插进描述性词组时, 需要使用两个逗号。

例: I went to the store, which was along the river, and bought some cookies. [The core sentence is "I went to the store and bought some cookies."]

- 不要用逗号分隔月跟年。

2. 复合句: 不要使用逗号分隔复合主词或受词。

- "A and B do C." 可以将主词拆解成 "A does C" 和 "B does C"。如果拆解后的子句合理, 则原句不需要逗号分开 A 和 B。
- "A does B and C." 可以将主词拆解成 "A does B" 和 "A does C"。一样合理, 因此原句也不需要逗号。
- "A does B, and C." 句子有逗号, 所以在逗号拆解句子, 变成 "A does B." "C..." 但发现 C 出现不合理的状况, 因此删除原句的逗号。
- "A does B, and C does D." 在逗号拆解句子, 变成 "A does B." "C does D."。两句皆合理, 所以原句的逗号为正确使用。

想知道更多关于如何使用逗号与其他常见标点符号错误, 欢迎上 wordvice.cn/blog

范文

介绍性短语:

~~X~~ In the beginning I was hopeful. → ✓ In the beginning, I was hopeful.

比较句 **than** 前不放逗号:

~~X~~ I work harder, than Mike does. → ✓ I work harder than Mike does.

逗号分隔额外信息:

~~X~~ I unlike the other campers was not afraid to cross the old rope bridge. → ✓ I, unlike the other campers, was not afraid to cross the old rope bridge.

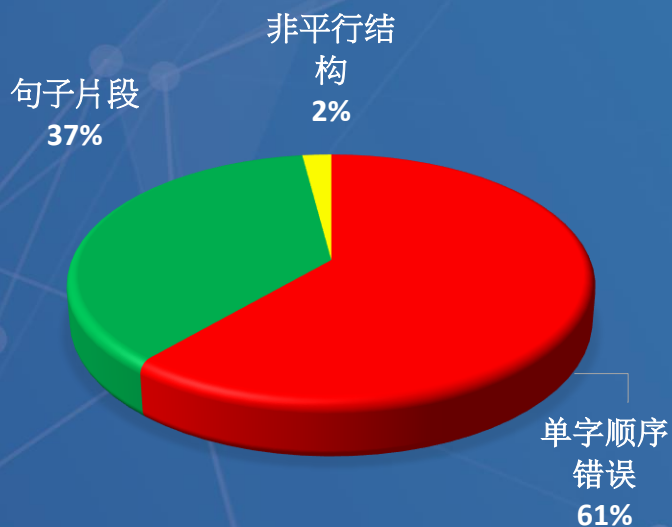
月份跟年份:

~~X~~ January, 2017 → ✓ January 2017

复合句:

~~X~~ I like to read many books, and write fantastical tales. → ✓ I like to read many books and write fantastical tales.

5. 文句结构



定义

- 单字顺序错误: 基于上下文使用了不正确的介词、惯用语出现错误单字或搞混拼写雷同或同音异意的字。
- 句子片段: 不完整的句子(即缺少主词或谓词)。
- 非平行结构: 当同等地位的单字、词组或子句连接在一起但并没有以相似的结构同等存在时。

常见的文句结构错误:

1. 确认句子顺序

- 「正常」的句子符合以下结构:
 - 主词 + 助动词 + 否定词 + 动词 + 直接受词 + to + 间接受词
 - 主词 + 助动词 + 否定词 + 动词 + 间接受词 + 直接受词

2. 形容词顺序:

- 查询形容词顺序,可查看:[形容词\(Adjectives\)顺序你写对了吗?](#)

3. 副词位置:

- 主词或子句之前 (通常是常见的短副词、时间副词和修饰整句的副词句)
- to be之后
- 动词或直接于主词后(大部分的副词均适用,尤其是地点和形容程度的副词)
- 在主词与动词之间(通常为频率副词)
- 动词词组之间 (通常为频率副词)。如果有助动词或情态动词,则频率副词接在那之后。如果有情态动词 + 助动词或多个助动词,顺序为: 主词 + 情态动词 + 否定词 + 频率副词 + 助动词 + 助动词 + 主要动词。

4. 句子片段:

- 确定每句都有主词(明示或暗示)和动词。如果动词需要一个受词,记得别漏掉。

想知道更多关于单字顺序、平行结构与其他文句结构问题, 欢迎上wordvice.cn/blog

范文

正常句子结构:

✓ I have not had to give him my reply.

✓ I have not yet written him my reply.

副词位于主词前:

✗ I went **yesterday** to the movies. → ✓ Yesterday, I went to the movies.

副词位于 to be后:

✗ She **always** is late. → ✓ She is **always** late.

副词位于动词或直接于主词后:

✗ I did **hastily** my work. → ✓ I did my work **quickly**.

副词位于主词于动词间:

✗ I work long hours **always**. → ✓ I **always** work long hours.

位于动词词组中:

✗ We might not have **ever** been allowed to join the club.
→ ✓ We might not **ever** have been allowed to join the club.

Wordvice 霍华斯

与上千位研究员、学者和作者们一起提升论文质量,让学术发表更顺利!

霍华斯视客户的成功为我们的荣耀，因此我们尽全力协助研究员、学者、学生、作者与其他专家将他们的作品去芜存菁。不论是研究论文、学位论文或留学申请文书，我们都致力于保留作者风格与内文原意，同时加强写作的技术与组织。

霍华斯的母语编辑24小时全年无休解决客户的论文修改需求，让中国学者与学生们随时随地都能实时以合理价格取得最佳资源。

霍华斯不只专注于改善英语语法、拼写与符号使用，更进一步提供写作组织、主题相关的实质建议。

「非常专业。不但提供修改意见,还解释修改原因。」

--唐瑜

质量保证

- 100%语言正确
- 合乎投稿标准的高英语水平
- 多年论文修改经验的学科母语编辑
- 修改时间最短9小时
- 24小时全年无休

「基本的内容都有仔细修改到,特别是单复数都有清楚改到。当初要使用时还担心我的领域比较冷门,可能不好修改,但结果比我预期的还好。」

--刘加凤

学术论文 & 留学文书润色

我们修改:

- 期刊投稿论文、学术论文与摘要
- 硕博士论文
- 研究论文
- 会议论文
- 投稿信 / 期刊回复信
- 简历
- 个人陈述 / 学业计画
- 留学申请文书
- 奖学金申请文书
- 推荐信

服务涵盖:

- 修改(文法、拼写与符号)
- 术语和单字选用
- 逻辑
- 条理性
- 期刊论文格式调整
- 文献格式调整(Chicago Manual、APA、MLA、Harvard等)
- 免费英语润色证明

与上千位研究员、学者和作者们一起提升论文质量,让学术发表更加顺畅!

母语编辑介绍

霍华斯Wordvice所有的编辑都是英文母语者并拥有硕博以上学历或在各学科有专业经历。编辑们也曾担任学者、学生商谈咨询的顾问多年。

当您提交论文给我们修改，产品经理依据您的需求配发适合的外籍编辑，当修改完成后，质量团队将会进行最后审核再寄发给您。

学科领域:

- Arts & Humanities
- Biosciences
- Business & Economics
- Computer Science & Mathematics
- Engineering & Technology
- Medicine
- Physical Sciences
- Social Sciences
- Graduate school admissions
- Undergraduate school admissions

「本以为要48小时才交收，实际24小时内便收到了，而且帮我找到不少盲点位置，准确地帮忙解决额外问题，总括收费性价比高。」

--Kelvin Law